



# ADRC Highlights

Выпуск 76

Новости за месяц Азиатского Центра Снижения Риска Стихийных Бедствий (АЦСРСБ)

16 августа 2003г.

## ADRC провёл расследования, связанные с неоднократными землетрясениями в северном районе префектуры Мияге.

В течении двух дней, с 31 июля 2003 года по 1 августа, с целью оценки ущерба от вышеупомянутого землетрясения, ADRC провёл специальные исследования. В миссии участвовали старший исследователь Хатори, исследователь Тинои, исследователь Коути, исследователь Бирапон Синмубан (Лаос), исследователь Рахман Соборуна (Индонезия).

Ниже представлен краткий отчёт о результатах исследований.

### Отчёт об оценке ущерба

В субботу 26 июля, в восточно-северном регионе произошли первые сильные толчки. В 0 часов 13 минут было зарегистрировано землетрясение силой 5.5 баллов (гипоцентр: 38.4 по северной широте и 141.2 по восточной долготе, глубина 12 км). Через

семь часов в 7 часов 13 минут произошли повторные толчки силой 6.2 балла (гипоцентр: 38.4 по северной широте, 141.2 по восточной долготе, глубиной 12 км). После этого



толчки продолжались. Самым сильным из последующих был земной толчок силой 5.4 балла, зарегистрированный в 16 часов 56 минут (гипоцентр: 38.5 по северной широте, 141.2 по восточной долготе, глубиной 10 км). Самая высокая скорость, зарегистрированная во время первых толчков была 2005 галов (восточно-западное направление). Эта отметка превысила самую высокую зарегистрированную в истории метеорологической службы.

Префектура Мияге понесла большой ущерб в результате землетрясения.

Согласно данным, предоставленным

Отделом Контрмер по Чрезвычайным Ситуациям Префектурного Управления Префектуры Мияге было повреждено 5801 дома и 73 дома было



полностью разрушено. 27 июля, на следующий день после землетрясения, 2800 человек было эвакуировано, а также обнаружено 569 раненных. Нужно отметить, что тяжело раненных и погибших обнаружено не было.

Произошедшее землетрясение стало причиной оползней. К тому же сильнейшие дожди, вызванные недавним тайфуном 10, ещё более усугубили положение. Группа самообороны из 600 человек была направлена в пострадавшие районы, где спасатели разбирали развалины, доставляли населению питьевую воду и вели другие спасательные работы.

За два месяца до настоящего землетрясения, 26 мая, в префектуре Мияге произошло землетрясение силой 7 баллов, во время которого более 100 человек потерпели ранения и были повреждены исторические достопримечательности. Ссылаясь на Префектурное Управление префектуры Мияге, в результате ряда произошедших землетрясений отрасль сельского хозяйства и рыбная промышленность понесли финансовый ущерб, который по минимальным оценкам составил 120 миллионов йен. За подробной информацией по этому вопросу обращайтесь к Г-ну Хатори ([hatori@adrc.or.jp](mailto:hatori@adrc.or.jp)) или к Г-ну Коути ([kochi@adrc.or.jp](mailto:kochi@adrc.or.jp)).

## Мнение исследователя из Лаоса Г-на Синмубана (ответственного лица по предотвращению стихийных бедствий при правительстве Лаоса)

Во время настоящего визита мне предоставилась уникальная возможность непосредственного обследования гипоцентра землетрясения. В первый день я наблюдал за волонтерской группой от Центра Общественного Благосостояния города Ячимото, которая помогала проводить раскопки руин. Расспросив об основных проблемах, я продолжил обследование. Я отметил, что большая часть разрушенных домов была построена из хрупких строительных материалов. Стены многих домов были развалены и дороги в некоторых местах обвалились. Я также смог определить направление земных колебаний по направлению разлома могильных камней недалеко от подножия горы в восточной части города Нарусе.

На второй день я посетил убежище, размещённое в средней школе города Нангоу, и осмотрел временные постройки групп самообороны.

В результате обследования я сделал заключение, что правительство Японии быстро и правильно отреагировало на возникшую экстренную ситуацию.

If you have comments or requests for this Newsletter, please write to ADRC at the address on the right.

Published by : [Asian Disaster Reduction Center \(ADRC\)](http://www.adrc.or.jp/)  
3rd Floor, IHD Bld. 1-5-1, WAKIHAMAKAIGAN-DORI, CHUO-KU, KOBE  
651-0073, JAPAN E-mail: [editor@adrc.or.jp](mailto:editor@adrc.or.jp) Phone: +81-78-230-0346



# ADRC

## Highlights

Выпуск 76

Новости за месяц Азиатского Центра Снижения Риска Стихийных Бедствий (АЦСРСБ)

16 августа 2003г.

Постройка временных убежищ и пунктов оказания медицинской помощи, доставка продуктов были отлажены очень хорошо. На этапе восстановления впечатлила энергичность населения и активно проводимая волонтерская деятельность.

Как ответственное лицо по предотвращению стихийных бедствий при правительстве Лаоса, я приобрёл ценный опыт, изучив японскую систему мер против стихийных бедствий, включая препятствующие оползням технологии. Считаю, что приобретённый опыт будет полезным по возвращении в страну для более эффективной реализации административных мер по предотвращению стихийных бедствий.

### Информация о произошедших в последнее время стихийных бедствиях в Азии: наводнение и сель в Непале

С приходом сезона муссонов на Непал обрушились сель и наводнение, что имело негативные последствия для двух третей населения страны. Согласно сообщению Отдела по Предотвращению Стихийных Бедствий Министерства Внутренних Дел от 4 августа 2003 года в результате наводнения и селя погибло 130 человек, 45 человек пропало без вести, 60 человек потерпело ранения. 1475 домов было полностью разрушено, 3281 семья пострадала во время произошедшего стихийного бедствия.

В частности дорожные магистрали были сильно разрушены. Что касается магистрали, соединяющей столицу и Яраянг, 30-метровый мост в районе Яраянг-Мугурин был снесён потоком воды. На магистрали Ториббан-Пуриси, несмотря на опасность для жизни, продолжаются спасательные работы, включая расчистку от песка и земли. В районе Макуванпу в течении трёх дней шли сильные дожди, в результате чего во многих местах скоростной дороги Махендора произошли обвалы и движение транспорта было парализовано. Подобные разрушения наблюдаются в более чем 50-ти местах и в других районах.

If you have comments or requests for this Newsletter, please write to ADRC at the address on the right.

Published by : [Asian Disaster Reduction Center \(ADRC\)](#)  
3rd Floor, IHD Bld. 1-5-1, WAKIHAMAKAIGAN-DORI, CHUO-KU, KOBE  
651-0073, JAPAN E-mail: [editor@adrc.or.jp](mailto:editor@adrc.or.jp) Phone: +81-78-230-0346